

# CHARLES ÉDOUARD ST-GEORGES

Associate Professor of Spanish  
Denison University  
Department of Modern Languages  
PO Box 810 | Granville, OH 43023  
Phone: +1 (740) 587-8503 | Fax: +1 (740) 587-6772  
stgeorgesc@denison.edu

## EDUCATION

**Doctor of Philosophy in Spanish – Cultural Studies** (May 2013)  
Arizona State University

**Master of Arts in French – Linguistics** (May 2013)  
Arizona State University

**Master of Arts in Spanish – Language and Culture** (May 2005)  
Arizona State University

**Bachelor of Arts in Spanish** (August 2001)  
Brigham Young University\*  
Minor: Russian

\* I fully support the Modern Language Association's decision to censure this institution for its discriminatory policies and for infringements on academic freedom.

**Associate of Arts in Theatre and Cinematic Arts** (May 1998)  
Eastern Arizona College

## RESEARCH INTERESTS

Hispanic Film  
Latin American Popular Culture

Gothic and Horror Films  
Queer Theory

## PUBLICATIONS

### Books

*Haunted Families and Temporal Normativity in Hispanic Horror Films: Troubling Timelines.*  
Lanham: Lexington Books, 2018.

### Book Chapters

“The Literalization of Trauma’s Specter and the Problematization of Time in *Aparecidos*.”  
*Espectros: Ghostly Hauntings in Contemporary Transhispanic Narratives*. Ed. Alberto Ribas-Casasayas and Amanda Petersen. Lewisburg: Bucknell University Press, 2015. 85-99.

## Articles

- “Zombies as Temporal Critique: *Sudor frío* (2010) and Generations of Youth in Post-Dictatorship Argentina.” *Studies in Latin American Popular Culture* 39 (2021): Forthcoming.
- “Queer Temporalities in Mariana Rondón’s *Bad Hair/Pelo malo* (2013).” *Studies in Spanish and Latin American Cinemas* 15.3 (2018): 293-310.
- “Mexicanidad as Race, Gender, and Neoliberal Ideology in Patricia Riggen’s *La misma luna/Under the Same Moon* (2008).” *The Latin Americanist* 62.1 (2018): 80-98.
- “Brazilian Horrors Past and Present: José Mojica Marins and Politics as Reproductive Futurism.” *Journal of Latin American Cultural Studies* 25 (2016): 555-70.
- “El espectro de la realidad en dos novelas de Manuel Mujica Láinez.” *Confluencia* 29.2 (2014): 116-28.
- “Cosas de mujeres: La demarcación de lo líquido como espacio femenino en *Kilómetro 31*.” *Polifonía* 2 (2012): 57-67.
- “La dualidad y la (in)mortalidad: las dimensiones fantasmales de *Santuarios del corazón*.” *Puentes* 8 (2010): 91-99.
- “Reflexiones sobre la (in)dependencia puertorriqueña: intelectualismo vs. sabiduría colectiva en *La guaracha del Macho Camacho*.” *Arenas Blancas* 11 (2010): 7–11.

## Encyclopedia Entries

- “Cinema, Latin American (Early Twentieth Century).” *Global Encyclopedia of Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, and Queer (LGBTQ) History*. Ed. Howard Chiang. Farmington Hills: Charles Scribner’s Sons, 2019. 347–351.

## Reviews

- Rev. of Selimović, Inela. *Affective Moments in the Films of Martel, Carri, and Puenzo*. *Revista de Estudios Hispánicos* 54.2 (2020): 552-54.
- Rev. of De Castro, Juan. *Writing Revolution: From Martí to García Márquez to Bolaño*. *Chasqui* 49.1 (2020). R26-28.
- Rev. of Rodríguez, Carina. *El cine de terror en Argentina: producción, distribución, exhibición y mercado*. *Imagofagia* 11 (2015). Web.
- Rev. of Subero, Gustavo. *Queer Masculinities in Contemporary Latin American Cinema: Male Bodies and Narrative Representations*. *Imagofagia* 10 (2014). Web.
- Rev. of Vázquez, David J. *Triangulations: Narrative Strategies for Navigating Latino Identity*. *Chasqui* 41.2 (2012): 255-57.
- Rev. of Podalsky, Laura. *The Politics of Affect and Emotion in Contemporary Latin American Cinema: Argentina, Brazil, Cuba, and Mexico*. *Imagofagia* 6 (2012). Web.

Rev. of Elsaesser, Thomas and Malte Hagener. *Film theory: an introduction through the senses*. *Imagofagia* 4 (2011). Web.

Rev. of *Kilómetro 31*. *Chasqui* 38.2 (2009): 236–38.

### Conference Proceedings

“La interrogación infantil del orden simbólico en *El orfanato*.” *Actas del II Congreso Internacional de la Asociación Argentina de Estudios de Cine y Audiovisual*. Buenos Aires, 2010. Web.

### Works in Progress

“*Haz patria, ten hijos: Colonial Hauntings in a Time of Narco-Kidnappings in Kilómetro 31-2 sin retorno* (2017).”

### Non-Academic Writing

“Four Weeks in Paris? How Study Abroad and Humanities Change Lives.” *CLAS Magazine* 2.1 (2013): 17-19. Arizona State University. College of Liberal Arts and Sciences.

“El desencanto.” *Solaluna* 1 (2009). Web.

“La sangre no vale padre.” *Solaluna* 1 (2009). Web.

## CONFERENCE PRESENTATIONS

“The Specter of Possession(s) and the Logic of (Re)Productivity in *Los inocentes* (2015).” XXXVI International Congress of the Latin American Studies Association. Barcelona. May 2018.

“Shifting Borders North and South: A Family History of Whiteness in Flux.” 7<sup>th</sup> Crossing Over Symposium. Cleveland State University. Oct. 2017.

“Ghosts, Possession(s), and (Re)Productivity in *Los inocentes* (2015).” III Congreso Internacional Visiones de lo Fantástico. Universidad Autónoma de Barcelona. Jun. 2017.

“The Child as Embodiment of Race and Gender Ideology in Patricia Riggen’s *La misma luna* (2007).” 64<sup>th</sup> Annual Conference of the Southeastern Council of Latin American Studies. University of North Carolina at Chapel Hill. Mar. 2017.

“Ghostly Temporalities in Mariana Rondón’s *Pelo malo* (2013).” Pre-Conferencia, Sección de Sexualidades. Latin American Studies Association. Stony Brook University, Manhattan. New York. May 2016.

“La desnaturalización de la sangre en *El orfanato* (2007) de J.A. Bayona.” VII Coloquio Internacional de Literatura Gótica. Universidad Nacional Autónoma de México. Mexico City. Apr. 2016.

- “The Queering of Childhood in Mariana Rondón’s *Pelo malo* (2013).” 63<sup>rd</sup> Annual Conference of the Southeastern Council of Latin American Studies. Cartagena. Mar. 2016.
- “El zombie como mecanismo de crítica temporal: *Sudor frío* (2010) y ‘esta generación’ de jóvenes argentinos.” Primer Congreso Internacional de Estética del Cine. Buenos Aires. Nov. 2014.
- “It’s All in the Blood: Zé do Caixão and the Boundaries of Social Subjectivity”. American Portuguese Studies Association 9<sup>th</sup> Annual Conference. Albuquerque. Oct. 2014.
- “Brazilian Horrors Past and Present: Zé do Caixão and the Politics of Chrononormativity”. Popular Culture Association Conference. Chicago. Apr. 2014.
- “*Aparecidos* (2007) de Paco Cabezas: cine de horror y hechos reales.” XXXI International Congress of the Latin American Studies Association. Washington, DC. May 2013.
- “The De-Essentialization of Blood and the Childish Threat to Symbolic Order in *The Orphanage*.” 66<sup>th</sup> Annual Conference of the Rocky Mountain Modern Language Association. Boulder, Colorado. Oct. 2012.
- “Órale paisanito: La construcción de la mexicanidad a través de la figura del niño en *La misma luna*.” XVIII Annual Juan Bruce-Novoa Mexican Conference. University of California at Irvine. Irvine, California. Apr. 2012.
- “La problematización del sujeto social y de la coherencia narrativa en *El retrato amarillo* de Manuel Mujica Láinez.” Dimensions of the Text: Matter and Meaning in the Luso-Hispanic World. University of California at Berkeley. Berkeley, California. Apr. 2012.
- “The Literalization of Trauma’s Specter and the Problematization of Time in *Aparecidos*.” 1<sup>st</sup> International Conference of the Day of the Dead. Florida International University. Miami, Florida. Oct. 2011.
- “Ramiro de Maeztu and Spanish Fascism: Imagining *Hispanidad*, Imposing Universality.” 65<sup>th</sup> Annual Conference of the Rocky Mountain Modern Language Association. Scottsdale, Arizona. Oct. 2011.
- “Narrative Credibility, Myths, and Bourgeois Cinema: The Case of *Kilómetro 31*.” 64<sup>th</sup> Annual Kentucky Foreign Language Conference. University of Kentucky. Lexington, Kentucky. Apr. 2011.
- “Cosas de mujeres: La demarcación del espacio femenino y del masculino en *Kilómetro 31*.” 14<sup>th</sup> Annual Spanish Graduate Conference. Arizona State University. Tempe, Arizona. Mar. 2011
- “La interrogación infantil del orden simbólico en *El orfanato*.” II Congreso de la Asociación Argentina de Estudios de Cine y Audiovisual. Buenos Aires, Argentina. Oct. 2010.
- “La ausencia y la contradicción: el *queering* del discurso chicano en *Heroes and Saints*.” XIX Congreso Internacional de Teatro Iberoamericano y Argentino. Universidad de Buenos Aires. Buenos Aires, Argentina. Aug. 2010.

“Reflexiones sobre la (in)dependencia puertorriqueña: intelectualismo vs. sabiduría colectiva en *La guaracha del Macho Camacho*.” 13<sup>th</sup> Annual Spanish Graduate Conference. Arizona State University. Tempe, Arizona. Mar. 2010.

“Duality and (Im)Mortality: The Ghostly Dimensions of Margarita Cota-Cárdenas’ *Sanctuaries of the Heart*.” International Conference: American Cultural Scene. Russian State University for the Humanities. Moscow, Russia. Feb. 2010.

“El *queering* del discurso mehicano en *Heroes and Saints*: hegemonía norteamericana vs. conciencia social chicana.” XIII Reunión Internacional: La Frontera. San Cristóbal de las Casas, Mexico. Mar. 2009.

## INVITED PRESENTATIONS

“*Left out*: Los dilemas de *Conducta impropia* en un curso sobre cine y derechos humanos en América Latina.” Kennesaw State University. Invited by Dr. Arturo Matute Castro. 3 Feb. 2020.

“Some Context for the Refugee ‘Crisis’ at the U.S.-Mexico Border: A History of Military and Economic Intervention in Central America.” Refugee Awareness Week. Invited by student Madina Khudaynazar. Denison University. 27 Feb. 2019.

“The Value of the Liberal Arts, or What’s Water?” College of Liberal Arts’ 18<sup>th</sup> Annual Research and Creativity Conference. Invited by Dr. Robin Conley Riner. Marshall University. 20 Apr. 2018.

“Hispanic Horror Films, Families that Matter: Ghosts, (Dis)Possessions, and the Logic of (Re)Productivity in *Los inocentes*.” Ohio State University. Invited by Dr. Isis Barra-Costa. 28 Mar. 2018.

“Mexicanidad as Race, Gender, and Neoliberal Ideology in *La misma luna/Under The Same Moon* (2007).” Tuesday Lunch Series. Invited by Dr. Joanna Teague. Denison University. 30 Jan. 2018.

“Ghostly Temporalities as Queerness in Mariana Rondón’s *Pelo malo/Bad Hair* (2013, Venezuela).” Faculty Research Dinner. Invited by Dr. Margot Singer. Denison University. 25 Oct. 2017.

“LGBTQ Latinxs at Rural Midwestern SLACs: Navigating Alphabet Soup (and Caldo).” Summit of Ohio Latinx. Invited by student organizers. Ohio Wesleyan University. 22 Apr. 2017.

“Shifting Borders North and South: A Family History of Whiteness in Flux.” Semana Latina. Invited by Fuerza Latina. Denison University. 12 Apr. 2017.

“Shifting Borders North and South: A Family History of Whiteness in Flux.” ANSO 345/INTL 250 Border Politics. Invited by Dr. Anna Lim. Denison University. 7 Mar. 2017.

“Argentina: Brief History and Current Challenges.” Invited by Sally Gummere. Granville High School. 8 Feb. 2017.

Historical context and presentation of film *Cautiva/Captive* (dir. Gastón Birabén, 2003, Argentina). Ibero(American) Film Festival. Invited by Dr. Rafael Osuna-Montañez. Denison University. 25 Apr. 2016.

“Latin Queerness in the Midwest.” Summit of Ohio Latinx: Voices Unidas. Invited by student organizers Davide Rangel-Hernández and Alexis López. Denison University. 9 Apr. 2016.

“Gender and Sexuality in Latin America.” LACS 201 Introduction to Latin American and Caribbean Studies. Invited by Dr. Melissa Huerta. Denison University. 4 Apr. 2016.

Historical context, analysis, and presentation of film *O homem que copiava/The Man Who Copied* (dir. Jorge Furtado, 2003, Brazil). LANG 101. Invited by Dr. Melissa Huerta. Denison University. 25 Mar. 2016.

“Argentina: Brief History and Current Challenges.” Invited by Sally Gummere. Granville High School. 24 Feb. 2016.

“Normativity and Monstrosity in Brazilian and Argentine Cinema: A Comparative Approach to Horror and Historical Memory.” SPAN 8595 Seminar in Comparative Luso-Hispanic Literature and Culture. Invited by Dr. Isis Costa McElroy. Ohio State University. 22 Oct. 2015.

Historical context, analysis, and presentation of film *Pelo malo/Bad Hair* (dir. Mariana Rondón, 2013, Venezuela). Sunset Outdoor Screenings. Invited by Dr. Sheilah Wilson. Denison University. 9 July 2015.

Historical context, analysis, and presentation of film *C.R.A.Z.Y.* (dir. Jean-Marc Vallée, 2005, Canada). QS 238 Queer Night. Invited by Dr. Anna Nekola. Denison University. 10 Dec. 2014.

“Gender and Sexuality in Latin America.” LACS 201 Introduction to Latin American and Caribbean Studies. Invited by Dr. Mónica Ayala. Denison University. 10 Dec. 2014.

Historical context, analysis, and presentation of film *Plan B* (dir. Marco Berger, 2009, Argentina). QS 238 Queer Night. Invited by Dr. Anna Nekola. Denison University. 15 Oct. 2014.

Historical context and analysis of film *La hija del canibal/Lucía Lucía* (dir. Antonio Serrano, 2003, Mexico). ML 101 Language and Culture House Colloquium. Invited by Dr. Jason Busic. Denison University. 15 Sep. 2014.

“Brazilian Horrors Past and Present: Zé do Caixão and the Politics of Chrononormativity”. QS 400 Senior Seminar. Invited by Dr. Robin Bartlett. Denison University. 7 Apr. 2014

“The Modernized Myth and Mythical Modernity: Mexican Horror Films, Race, and the Socioeconomic Status Quo.” Global Studies Seminars. Denison University. 31 Mar. 2014.

“So! You’re a Foreign Language Major. What Are You Going to Do with That?” School of International Letters and Cultures. Alpha Mu Gamma Fraternity. Arizona State University. 23 Feb. 2011.

## TEACHING INTERESTS

Latin American/Spanish Film, Theatre, Culture  
Latin American Literature  
Queer Studies  
Portuguese Conversation and Composition

Spanish Conversation and Composition  
French Conversation and Composition  
French in North America  
Critical Theories

## TEACHING EXPERIENCE

**Associate Professor of Spanish**, Modern Languages Department, Denison University, 2013–present

SPAN 335 Cultures of Latin America (focus: human rights and cinema; nation building in Mexican cinema) (2 sections)  
SPAN 230 Introduction to Hispanic Cultures (5 sections)  
QS 101 Introduction to Queer Studies (3 sections)  
SPAN 440 Seminar in Transatlantic Culture (focus: bad girls in Hispanic cinemas)  
SPAN 112 Beginning Spanish II (5 sections)  
SPAN 213 Communication Skills (4 sections)  
LANG 101 Language and Culture House Colloquium (1 section)  
FREN 362 Directed Study (summer program in Martinique)†  
SPAN 435 Seminar in Latin American Culture (focus: human rights and cinema)  
SPAN 211 Intermediate Spanish (4 sections)  
SPAN 325 Latin American Literature (focus: performance and identity) (2 sections)  
SPAN 435 Seminar in Latin American Culture (focus: gender and cinema) (3 sections)

**Teaching Associate**, Spanish Department, Arizona State University, 2008–2013

SPA 412 Advanced Spanish Conversation and Composition (1 section)  
SPA 325 Introduction to Hispanic Literature (4 sections)  
SPA 413 Advanced Spanish Grammar (3 sections)  
SPA 314 Spanish Conversation and Composition II (1 section)  
SPA 202 Intermediate Spanish II (3 sections)  
RUS 102 Beginning Russian (substitute)  
RUS 201 Intermediate Russian (substitute)  
RUS 202 Intermediate Russian (substitute)

**Faculty Associate**, Spanish Department, Arizona State University, 2006–2012

SPA 313 Spanish Conversation and Composition I (3 sections)  
SPA 325 Introduction to Hispanic Literature (1 section)\*  
SPA 314 Spanish Conversation and Composition II (1 section)\*  
SPA 428 Spanish American Literature (1 section)\*\*  
SPA 294 Conversation: Mayan Culture (1 section)\*\*  
SPA 102 Elementary Spanish II (1 section)  
SPA 202 Intermediate Spanish II (3 sections)  
SPA 101 Elementary Spanish I (1 section)  
SPA 111 Fundamentals of Spanish (3 sections)

**Study Abroad / Seminars Abroad**

† Taught during summer abroad program to Fort-de-France, Martinique (2018)  
Served as Program Assistant for summer NEH seminar in São Paulo, Brazil (2013)  
\* Taught during summer abroad program to Seville, Spain (2010)  
\*\* Taught during summer abroad program to Mérida, Mexico (2009)  
Served as Research Assistant during winter abroad to Buenos Aires, Argentina (2006)

**Instructor**, Spanish Department, Eastern Arizona College, 2001

SPA 102 Elementary Spanish II (1 section)  
FRE 201 Intermediate French I (substitute)

## HONORS & AWARDS

**Finalist**, Organizational Advisor of the Year, Denison University, May 2015  
**Recipient** of Letter of Gratitude from Denison Campus Governance Association, April 2014  
**Recipient** of Outstanding Student in French Linguistics Award (ASU), 2013  
**Selectee** for year-long Preparing Future Faculty program (ASU), 2011 (completed 2012)  
**Recipient** of Portuguese Award, School of International Letters and Cultures (ASU), 2011  
**Recipient** of ASU Devils' Advocates Apple Polisher Award for Teaching Excellence (ASU), 2010

## GRANTS & FELLOWSHIPS

**Grant Recipient**, Pragda, \$1,000 for Spanish Film Club at Denison University, May 2014, 2015, 2017, 2018  
**Recipient** of Dean's Fellowship, School of International Letters & Cultures, Arizona State University, 2012  
**Recipient** of Graduate and Professional Students' Association Conference Travel Grant, Arizona State University, 2010-2012  
**Recipient** of Study Abroad Travel Grant, Arizona State University, 2011  
**Recipient** of Doctoral Student Program Fee Grant, Arizona State University, 2011  
**Recipient** of Doctoral Fellowship, School of International Letters & Cultures, Arizona State University, 2008-2012

## SERVICE TO THE PROFESSION

**Acting Interim Editor**, *Chasqui: revista de literatura latinoamericana*, 2020–present.  
I am responsible for overseeing the operations of a major academic journal, including the editing of each issue and the double-blind peer review of all manuscripts received.

**Production Editor**, *Chasqui: revista de literatura latinoamericana*, 2014–2020.  
I was responsible for the production and international circulation of each issue of the top-tier academic journal *Chasqui*. Duties included copy editing, communication with editors, publishers, individual and institutional subscribers, shipping services, indexing services and academic databases such as EBSCO and JSTOR, website maintenance, and financial administration.

**Journal Referee**, *Chasqui: revista de literatura latinoamericana*, Feb. 2020, Nov. 2018, May 2018, Jan. 2016, Mar. 2012.

**Program Chair**, Literature and Humanities, 66<sup>th</sup> Annual Conference of the Southeastern Council of Latin American Studies, Oaxaca, Mexico, Mar. 2019.

**Journal Referee**, *Canadian Journal of Latin American and Caribbean Studies*, Feb. 2019.

**Elected Council Member**, Film Studies Section of Latin American Studies Association, 2018-2020.

**Journal Referee**, *Cuadernos.info: Comunicación y medios en Iberoamérica*, June 2018.



**Panel Organizer**, “Spectrality in Contemporary Transhispanic Narratives: Haunted Space in Literature, Art, and Film,” XXXVI International Congress of the Latin American Studies Association, Barcelona, May 2018.

**Participant**, dissertation project of Carol Sabbar on research methods of humanities scholars in foreign languages and countries, Director of Information and Instructional Services, Carthage College, Summer 2015.

**Editor**, *Russia in Love: Exquisite Fruits of Russian Love Lyrics Hand-Picked and Translated by Evgeny Matusov*. 2014.

**Portuguese Translation External Evaluator**, invited by Dr. Marcus Brasileiro, Utah State University, Spring 2014.

**Assistant Editor**, *Letras Femeninas*, 2009–2013.

As Editorial Assistant for this academic journal, I proofread, edited, and formatted articles prior to publication. I maintained communication with contributing authors, guest editors, designers, publishers, and research databases, as well as with institutions and individuals who subscribe to the journal. I also proofread, edited, and formatted a book published in association with the journal: López Baquero, Constanza. *Trauma, memoria y cuerpo: El testimonio femenino en Colombia (1985–2000)*. Tempe: Asociación Internacional de Literatura y Cultura Femenina Hispánica, 2012.

## SERVICE TO THE UNIVERSITY

**Executive Planning Committee Member**, Summit of Latinx, Denison University, Spring 2019.

**LACS Senior Research Supervisor**, Denison University, Spring 2016, 2017, and 2018

**Student Research Grants Committee elected member**, Denison University, 2015–2018

**Judge**, Rico Suave fundraiser for breast cancer awareness, Sigma Lambda Gamma, Denison University, Spring 2018

**Organizer**, Latin American Film Festival, Denison University, Fall 2014, Fall 2015, Fall 2017, & Fall 2018

**Participant** in meetings hosted by Bill Fox to support first generation students, Denison University, Fall 2014–present

**Faculty Advisor**, Upsilon Delta Chapter of Sigma Lambda Gamma National Sorority, Denison University, Fall 2014–present

**Secondary Faculty Advisor**, Outlook, Denison University, Fall 2016–present

**Faculty Advisor**, SafeZone, Denison University, Fall 2014–2015

**CARE Advisor**, Denison University, Fall 2014–present

**LACS (Latin American and Caribbean Studies) committee member**, Denison University, Fall 2013–present

**Queer Studies Concentration committee member**, Denison University, Fall 2013–present

**Fulbright Application committee member**, Denison University, Fall 2013, Fall 2014, Spring 2015, Spring 2018

**Faculty Evaluator/Language Evaluator**, Off-Campus Study, Denison University, Fall 2013–Spring 2014

## SERVICE TO THE DEPARTMENT

**Colloquium Facilitator**, Language and Culture House, Fall 2018  
**Course Coordinator**, SPAN 112 Beginning Spanish II, Fall 2018  
**Coordinator**, Spanish section assessment of senior seminars, Fall 2017–present  
**Coordinator**, “Meet the Spanish Faculty,” Fall 2017–present  
**Committee Member** for 1 visiting Spanish faculty hire, Spring 2018  
**Course Coordinator**, SPAN 230 Introduction to Hispanic Cultures, Spring 2018  
**Committee Member** for 1 visiting Spanish faculty hire, Summer 2017  
**Organizer**, “The Border/La Frontera” film series, Spring 2017  
**Organizer**, “Jewish Cultures of Latin America” film series, Spring 2016  
**Co-Instructor**, SPAN 452 Directed Study (4 credits), Spring 2016  
**Course Coordinator**, SPAN 211 Intermediate Spanish, Fall 2015  
**Student Employment Coordinator** for Spanish teaching assistants, tutors, and language tables, Spring 2015–present  
**Course Coordinator**, SPAN 213 Communication Skills, Spring 2015–Spring 2016  
**Organizer**, Latin American Film Festival, Denison University, Fall 2014, 2015, and 2017  
**Instructor**, SPAN 362 Directed Study (3 credits), Spring 2015  
**Recruiter** for Modern Languages Department at Ohio 5 Mellon Grant event for post-docs at Ohio State University, 6 Dec. 2014  
**Organizer** for invited speaker Margarita Cota-Cárdenas, Fall 2014  
**Committee Member** for 1 visiting Spanish faculty hire, Summer 2014  
**Organizer** for invited speaker David William Foster, Spring 2014  
**Organizer** for Denison’s participation in “Democracy Realized?”, Undergraduate Conference on Civil Rights, Allegheny College, 28-29 Mar. 2014  
**Committee Member** for 3 tenure-track Spanish faculty hires, Fall 2013–Spring 2014  
**Committee Member**, Undergraduate Honors Thesis, School of Politics & Global Studies, Arizona State University, 2012  
**Committee Member**, Undergraduate Honors Thesis, Russian Department, Arizona State University, 2011  
**Committee Member**, Undergraduate Honors Thesis, Spanish Department, Arizona State University, 2011  
**Session Chair**, 14<sup>th</sup> Annual Spanish Graduate Conference, Arizona State University 2011  
**Committee Member**, Undergraduate Honors Thesis, Spanish Department, Arizona State University, 2010  
**Organizing Committee Member**, 13<sup>th</sup> Annual Spanish Graduate Conference, Arizona State University, 2010  
**Treasurer**, SPAGrad, Arizona State University 2009–2010

## SERVICE TO THE COMMUNITY

**Italian Diction Coach** for Giuseppe Verdi’s *Aida*, Columbus Symphony Chorus, Fall 2017-Spring 2018  
**German Diction Coach** for Johannes Brahms’s *Ein Deutsches Requiem*, Columbus Symphony Chorus, Fall 2017-Spring 2018  
**Russian Diction Coach** for Pavel Chesnokov’s “Salvation is Created,” Columbus Symphony Chorus, Fall 2017  
**German Diction Coach** for Ludwig van Beethoven’s “Ode to Joy,” Columbus Symphony Chorus, Spring 2017.

**Russian Diction Coach** for Modest Mussorgsky's "Coronation Scene" from *Boris Godunov* and Sergey Rachmaninoff's "Cherubic Hymn," Columbus Symphony Chorus, Spring 2017.

**Judge** for senior honors research project, Granville High School, 17 May 2016.

**Invited Speaker** for senior honors research projects, Granville High School, 24 Feb. 2016.

**Spanish Diction Coach** for Spanish Christmas Carols, Chamber Choir, First Community Church, Columbus, Fall 2015.

**Russian Diction Coach** for Sergey Prokofiev's *Alexander Nevsky* cantata, Columbus Symphony Chorus, Spring 2015–Summer 2016.

**Participant** in AIDS Walk Ohio, Columbus, 18 Apr. 2015

**Participant** in First Relay for Life/NCAA DIII Week Indoor Triathlon, Denison University, 10 Apr. 2015

**Spanish Diction Coach** for Conrad Susa's *Carols and Lullabies: Christmas in the Southwest*, Chamber Choir, First Community Church, Columbus, Fall 2014

**Vocalist (Bass II)**, Columbus Symphony Chorus, Ohio Theatre, 2014–present

**Actor**, *TeatroBravo!*, 2007–2009, 2012

**Director**, Children's Theatre, Eastern Arizona College 1999–2000

## PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

**LASA** Latin American Studies Association

**SECOLAS** Southeastern Council of Latin American Studies

## OTHER PROFESSIONAL EXPERIENCE

**Academic Advisor**, Walden University, 2007–2008. (Director: Darlene Rodríguez)

I oriented newly-admitted students according to specialization and program. I provided academic advising support to students continuing in various online graduate programs. I also designed and conducted student retention training for faculty and advisors at the Universidad del Valle de México.

**Service Specialist**, Londen Insurance Group, 2002–2007. (Director: Cheryl Wilson)

I wrote the training manual for the service department, translated life insurance and Medicare supplement insurance documents to and from Spanish and French, and maintained a seat on the Spanish-language marketing committee.

**Interpreter / Patient Admissions Representative**, 1999–2002

I was an interpreter for Scottsdale Healthcare Osborn Hospital, based in the emergency room but on-call for the entire hospital. At Mt. Graham Regional Medical Center, I worked out of the emergency room in patient admissions but also interpreted for ER patients and translated all admissions and insurance-related paperwork into Spanish.

## LANGUAGES

**English**, native

**Spanish**, near native

**French**, rated Superior proficiency in reading, writing, and speaking by Université Laval in Québec, Canada

**Portuguese**, advanced proficiency in reading, writing, and speaking

**Russian**, rated ACTFL Level 3 Superior by Russian Department at Arizona State University  
**Italian**, high proficiency in reading, writing, and speaking